https://doi.org/10.63563/jspl.2025.014

How Stratigraphic Textual Analysis Reveals the Composite Nature of the "Wuxing zhi" 五行志 (and Unlocks It as a Source for the Study of Han Dynasty Political Philosophy)

David Hogue, Dankook University

This paper applies a stratigraphic analytical method to the "Wuxing zhi" 五行志 (Five Elements Treatise) chapter of the *Han shu* 漢書 and uses the results of this analysis to argue that the "Wuxing zhi" is a composite text. The contents of the "Wuxing zhi" reflect three major moments of authorship: a catalogue composed by Western Han scholar Dong Zhongshu 董仲舒 (179-104 BCE) that summarizes anomalies and calamities recorded in the Chunqiu 春秋 "Spring and Autumn Annals"; a catalogue composed by Western Han scholar Liu Xiang 劉向 (77-6 BCE) that expanded Dong Zhongshu's list and applied the *Hong fan Wuxing zhuan* 洪範五行傳 theoretical framework to it; and Ban Gu's 班固 (32-92) fusion of these two catalogues and addition of a catalogue of Western Han anomalies to form the main part of the contents of the "Wuxing zhi." This view of the "Wuxing zhi" as a composite text breaks away from the traditional focus on whether it reflects a tendentious view of history and the extent to which its contents were fabricated, demanding that before such questions be asked, the "Wuxing zhi" must first be studied by its constituent layers. Indeed, stratigraphic analysis suggests that the contents of the "Wuxing zhi" reflect acts of rigorous historical study (not intentional deceipt or fabrication) carried out from the theoretical perspective of "heaven-human sentient response theory" 天人感應論 at separate points in time, and thus revitalizes this text as a source of Han intellectual history.

Keywords: "Wuxing zhi" 五行志, *Han shu* 漢書, stratigraphic textual analysis, heaven-human sentient response theory 天人感應論

Introduction: The "Wuxing zhi" and Obstacles to Reading It

An Unfortunately Misrepresented Text

Few Sinographic texts that emerged in early imperial China have been more misunderstood (and more deeply misconstrued) than the "Wuxing zhi" 五行志 (Five Elements Treatise) chapter of Eastern Han (25-220 BCE) scholar Ban Gu's 班固 (ca. 32-92 CE) *Han shu* 漢書 (Documents of the Han). Some of this has to do with the recondite and idiosyncratic view of the world that it presents: its view is not readily comprehensible without an understanding of early Chinese material philosophy; and

even when comprehended, it is a view that is so distant from a modern scientific understanding of the physical world that recent observers have been led to dismiss it as being a kind of hocus pocus invented by disingenuous schemers of the Han court to deceive gullible wielders of political power. This has led to an unfortunate overlooking of this very important text of Han dynasty political philosophy.

Written as one of the *zhi* 志 "treatise" chapters of the *Han shu*, the "Wuxing zhi" is essentially a catalogue of anomalies that were recorded as having occurred in history across a range of time spanning from the earliest days of historiographical memory in the era of legendary kings Yao 堯, Shun 舜, and Yu 禹 to the late Western Han (202 BCE-9 CE). Most of these anomalies are events in nature; these include droughts, blizzards, fires, strange pandemics, birth deformities, and odd behavior in animals. A small number are freak incidents that happen within human society, like a bizarre incident involving an intruder in the Han palace, strange occurrences that were recorded as having happened when important rites were being carried out, and unusual fashion trends.

The "Wuxing zhi" analyzes these incidents using a theoretical framework based on the idea that human action radiates out into the material world. This is not simply because humans, being physical beings, can interact directly with the physical world, but because, according to the view of this framework, human action, and particularly that of political rulers—the *wang* 王 "kings" of Shang and Zhou dynasty history, the *zhu hou* 諸侯 "many vassals" of the Zhou realm, the *jun zhu* 君主 "noble sovereigns" described in Warring States political theory, and the *huang di* 皇帝 "august thearchs" of the Han dynasty—has a moral valence that influences the very fabric of the physical world. According to this framework, virtuous political action leads to harmony and balance in nature (expressed through the regular procession of the seasons and propitious conditions for agricultural production), whereas corrupt behavior creates disruption and imbalance (manifest in extreme, damaging weather and bizarre events). The material mechanism that links the material environment to human behavior is the properties of the *qi* 氣 "vapors" of the five elements— *tu* 土 "earth," *mu* 木 "wood," *huo* 火 "fire," *jin* 金 "metal," and *shui* 水 "water"—and the behavior of *yin* 陰 and *yang* 陽, which are described in the "Wuxing zhi" as being sensitive to the moral actions of human political leaders.[1]

[1] Beginning in the first decades of the 20th century, early Chinese material philosophy has been described as having been part of a "correlative cosmology" that informed pre-Han and Han period thought. The use of correlative cosmology as an analytical approach deeply influenced later twentieth century scholarship directed at Chinese thought, as can be seen, for example, in A.C. Graham's late twentieth century work *Disputers of the Tao*, which focuses primarily on pre-Han thought and discusses the origins of correlative cosmological thinking prior to the Han. See A.C. Graham, *Disputers of the Tao* (Chicago and Lasalle, Illinois: Open Court Press, 2003), 315-370. The use of correlative cosmology as an analytical approach has been critically examined in recent decades. See, for example, Michael Puett, "Violent Misreadings: The Hermeneutics of Cosmology in the *Huainanzi*," *Bulletin of the*

This theory is articulated in the pre-Han (possibly early Warring States period) text of the *Hong fan* 洪範 (Vast Pattern) and its (circa early Western Han) exegesis, the *Hong fan Wuxing zhuan* 洪範五行傳 (Five Elements Commentary to the Vast Pattern); the logical framework of the "Wuxing zhi" is taken directly from those two works.[2] While Ban Gu does not explicitly assert that this theory is an accurate description of physical reality, the *Han shu* catalogue of historical anomalies presents strange events from recorded history and analyzes these using the theory, attributing their causes to corrupt political behavior. The *Han shu* is thus the cataloguing of human history from the perspective of this theory in which the moral aspect of human behavior influences the material environment.

Why the "Wuxing zhi" is So Easily Misrepresented

Barrier Number 1: Foreignness of Its Conceptual View

Needles to say, this theoretical view—an integration of material and political philosophy—is foreign to both modern physical and political science and is thus difficult to analyze from the view of these disciplines. While it has been thoroughly observed and documented in academic literature in East Asian languages, where a particular vocabulary has developed to describe it, English language scholarship has not yet produced an apt terminology to describe the theoretical view presented in the "Wuxing zhi." Terms like "omenology" (since the corruption that causes anomalies is often linked to later political downfall and social chaos) and "correlative cosmology" have been used; but the latter term does not occur as part of the discourse that expounded this view of anomalies in Han texts like the "Wuxing zhi"; and the term "omen" only describes one aspect of this view and is not comprehensive. Analytical language used in East Asian scholarship does a better job of describing this way of thinking. In Chinese scholarship, one common term is *zaiyi lilun* 災異理論 (theory of

Museum of Far Eastern Antiquities 72 (2000): 29-47; and Haun Saussy, "Correlative Cosmology and Its Histories," *Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities* 72 (2000): 13-28.

[2] For the traditional attribution of the *Hong fan* and its dating, see Edward L. Shaughnessy, "*Shang shu* 尚書 (*Shu ching* 書經)" in Michael Loewe, ed., *Early Chinese Texts: A Bibliographical Guide*. Berkeley: The Society for the Study of Early China and Institute of East Asian Studies, University of California, 1993, 378-9. For dating, see also Michael Nylan, "A Modest Proposal, Illustrated by the Original 'Great Plan' and Han Readings," *Cina* no. 21 (1988): 251-264 (261, n. 1); and Michael Nylan, *The Shifting Center: The Original "Great Plan" and Later Readings* (Institut Monumenta Serica in Sankt Augustin and Nettetal in Steyler Verlag, 1992). For an account of the history of the Han tradition of interpreting the *Hong fan* embodied in the *Hong fan Wuxing zhuan*, see Cheng Sudong 程蘇東, *Han dai "Hong fan" Wuxing xue* 漢代洪範五行學 (Beijing: Beijing daxue chubanshe, 2023). For an analysis of the structure of the "Wuxing zhi" 五行志, see Chapter 4 ("Moralizing Cosmology and Transforming Cosmology and Transforming Imperial Sovereignty") in Aihe Wang 王愛和, *Cosmology and Political Culture in Early China* (New York: Cambridge University Press, 2000), pp. 129-72.

calamities and wondrously odd occurrences)[3]; in Korean literature, there is the descriptive term *chŏnin kamŭngnon* 天人感應論 (heaven-human sentient response theory);[4] and in Japanese, the term is *tenjin sōkanron* 天人相関論 (heaven-human interrelation theory).[5] (In the latter two terms, 天 "heaven" refers to a kind of sentience that is immanent in nature and responsive to the moral values of human action through the material mechanisms of nature: this concept informs the theory of historical anomalies expressed in the "Wuxing zhi.")

Barrier Number 2: Uncertainty of Authorship

Apart from the view expressed in the "Wuxing zhi" being so foreign to a modern view of material and political philosophy, discussion of the text itself has been complicated by uncertainty with regard to how it was compiled. Since the *Yiwen zhi* 藝文志 (Treatise on Arts and Letters) chapter of the *Han shu* was based on Western Han scholar Liu Xiang's 劉向 (77-6 BCE) inventory of manuscripts that had been collected as part of an imperial project to gather together the books of the realm (as Ban Gu himself tells in his preface to the *Yiwen zhi*), some scholars have speculated that Liu Xiang similarly authored the "Wuxing zhi" (or at least some significant part of it); others have proposed that some other, indeterminable individual (or individuals) may have contributed to its contents in the Western or early Eastern Han period.[6] This uncertainty has meant that if the "Wuxing zhi" is to be taken as a source of Han dynasty intellectual history, then it cannot be determined whose intellectual history it is representing. Is it that of Ban Gu writing in the Eastern Han? Or Liu Xiang writing in the late Western Han? Or some other author? Such uncertainty daunts attempts to

[3] See Chen Kanli 陳侃理, *Zaiyi de zhengzhi wenhua shi: Ruxue shushu yu zhengzhi* 災異的政治文化史:儒學數術與政治 (Beijing: Beijing daxue chubanshe, 2015), pp. 9-37.

[4] Kim Tongmin 김동민, "Tong Chungso Ch'unch'u-hak ŭi ch'ŏnin kamŭngnon e taehan koch'al—sangsu chayi sŏl ŭl chungsim ŭro" 董仲舒 春秋學의 天人感應論에 대한 고찰—祥瑞災異說을 중심으로, *Tongyang ch'ŏrhak yŏn'gu* 東洋哲學研究 36 (2004): 313-348.

[5] Ikeda Tomohisa 池田知久, "Chūgoku godai no tenjin sōkan non: Tō Chūjyo no bāi" 中国古代の天人相関論—董仲舒の場合, in Mizoguchi Yūsō 沟口雄三, Hamashita Takeshi 濱下武志, Hiraishi Naoaki 平石直昭, and Hiroshi Miyajima 宮嶋博史, eds., *Ajia kara kangaeru sekaizō no keisei* アジアから考える世界像の形成 (Tokyo: Tōkyo daigaku shuppanshya, 1994), pp. 9-75.

[6] As Michael Nylan observes, "All good scholars cannot but wonder whether Ban Gu imported another's views wholesale (as he seems to have done for much of his geographic treatise), revised the earlier sources he used beyond recognition, or wrote this treatise more or less from scratch." See Michael Nylan, "On *Hanshu* 'Wuxing zhi' 五行志 and Ban Gu's Project" in Mark Csikszentmihalyi and Michael Nylan, eds., *Technical Arts in the Han Histories: Tables and Treatises in the Shiji and Hanshu* (Albany: State University of New York Press, 2021), pp. 213-79 [quoted from 214]. Nylan notes that scholars Su Dechang 蘇德昌 and He Ruyue 何入月 have proposed that "the base text and main source" of the "Wuxing zhi" content "derives from Xiahou Shichang or his immediate disciples." See ibid., p. 240.

analyze its contents and put them together with what we know of Han dynasty history and thought.

Barrier Number 3: The Possibility that Its Contents are a Fabrication

Added to these two challenges to reading the "Wuxing zhi" (the foreignness of its contents and the uncertainty of its authorship) is the skepticism that some have expressed with regard to the historical veracity of the events it records. German-American scholar Wolfram Eberhard (1909-1989) has perhaps been the most strident in his critique. Eberhard as a doctoral student at Berlin University observed in his 1933 doctoral dissertation, titled *Beiträge zur kosmologischen Spekulation der Chinesen der Han-Zeit* (Contributions to Chinese Cosmological Speculation in the Han Period), that the dates of many (15) of the solar eclipses recorded in the *Han shu*'s "Wuxing zhi" and *Ben ji* 本紀 (Basic Annals) chapters as occurring in the Western Han period (54 in total) do not line up with the list of solar eclipses visible in the Western Han that can be derived by mathematical means.[7] Conversely, several eclipses (23) that are mathematically verifiable as having occurred in the Western Han and that would have been clearly visible at the time were not recorded in the *Han shu*.[8] In order to interpret these discrepancies, Eberhard reasoned from the idea that in the Han period, eclipses (and other like anomalous events) were open to being used as the basis for political critique. On this premise, he proposed that recorders and historians who created and maintained records of the Western Han recorded only those eclipses that were needed to serve as ammunition for political critique of despised leaders. The same recorders and historians also (either contemporaneously or retrospectively) inserted false accounts of eclipses into the historical record in order to asperse emperors and officials whom they wished to criticize.[9]

Who exactly it was Eberhard believed was in control of the writing of the history of anomalies—omitting eclipses when irrelevant to political critique and inserting false records of eclipses into the historic record when needed—and in what time frame with regard to the events portrayed in the *Han shu* is not clear from his dissertation. In other articles by Eberhard published the same year (1933), he called attention to Liu Xiang and his son, Liu Xin 劉歆 (d. 23 CE), claiming that it could be proven that they had inserted records of eclipses that never happened into the classic texts that they had putatively edited (namely, the *Chunqiu* 春秋 and its *Zuo zhuan* 左傳 and *Guliang zhuan* 穀梁傳 commentaries).[10] In his dissertation, Eberhard also claimed that Liu Xin

[7] Wolfram Eberhard, *Beiträge zur kosmologischen Spekulation der Chinesen der Han-Zeit* (Ph.D. diss., University of Berlin, 1933), pp. 88–89.
[8] Eberhard, *Beiträge zur kosmologischen Spekulation*, p. 90.
[9] Eberhard, *Beiträge zur kosmologischen Spekulation,* pp. 93-94.
[10] Eberhard, "Beiträge zur Astronomie der Han-Zeit II," *Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse* (1933): 956-79; and Eberhard, "Neuere Chinesische und Japanische Arbeiten zur altchinesischen Astronomie," *Asia Major* 9 (1933): 601 ff., as summarized in Eberhard, "Political Function of Astronomy and Astronomers in Han China," in John

had edited the *Chunqiu* record of eclipses.[11] Likely, when he wrote his dissertation, Eberhard suspected that similar intentional falsifications had been retrospectively inserted into historical records containing accounts of the Western Han by Liu Xiang and Liu Xin, and that historical records on anomalies for the Western Han period had in general been edited by them to reflect their political views. Eberhard certainly came to believe that the contents of the "Wuxing zhi" itself had been copied more or less *in toto* from a text that had been compiled by Liu Xiang and Liu Xin.[12]

Eberhard's critique of the "Wuxing zhi" has colored the views of scholars writing in English ever since. While some of anomalies catalogued in the "Wuxing zhi" are obviously suspect (such as a small number of accounts of revenant dead), for the majority of events (such as earthquakes, fires, severe weather, strange behavior in animals, etc.), there is nothing in the events themselves (such as supernatural details) that makes them *a priori* impossible. However, if it could be shown by mathematical proof that the "Wuxing zhi" record of eclipses was a partially fabricated record created for contemporary political or historical critique, was it not then the case that the same judgment of inaccuracy and false tendentiousness should be applied to all of its contents? From this proposition, it follows that if the "Wuxing zhi" is a false record of history meant to be used as a tool of political critique by Liu Xiang and Liu Xin, then it is an idiosyncratic view of history indeed, and becomes more of a curiosity than an important source of history (including intellectual history).

Admittedly, not all readers of the "Wuxing zhi" have been as dismissive. In the critical material attached to his translation of the *Han shu* (published in three volumes between 1938 and 1955), American sinologist Homer Dubs (1892-1969) made observations similar to those of Eberhard, but with critical differences in his interpretation of the data. Writing in 1938, Dubs described how he performed a similar comparison of actual, mathematically verifiable solar eclipses with those recorded in the *Han shu*. Dubs found that "the Chinese accounts are predominatingly reliable, even for the beginning of the Han period."[13] Like Eberhard, Dubs also observed a number of discrepancies between the actual record of eclipses and the *Han shu* record. Some eclipses that did occur were not recorded, and several eclipses that did not actually occur appear in the record.[14] Also like Eberhard, Dubs proposed that the political significance of actual eclipses had an influence on whether or not they were recorded: "eclipses were considered as warnings to the ruler from Heaven, so that during an

K. Fairbank, Robert Redfield, and Milton B. Singer, ed., *Chinese Thought and Institutions* (Chicago: University of Chicago Press, 1957), p. 45. Eberhard's views on Liu Xiang and Liu Xin were likely influenced by late Qing and Republican-period scholar Kang Youwei 康有為 (1858–1927), who believed that Liu Xiang and Liu Xin had completely fabricated the "Old Text" 古文 versions of the classics.

[11] Eberhard, *Beiträge zur kosmologischen Spekulation*, p.96.

[12] Eberhard, "Political Function of Astronomy and Astronomers in Han China," 44-45.

[13] Homer H. Dubs, trans. and ed., *The History of the Former Han Dynasty*, Vol. 1 (Baltimore: Waverly Press, 1938), p. 289.

[14] Dubs, *The History of the Former Han Dynasty*, pp. 288-289.

unpopular reign all visible eclipses were recorded, while during a decade in a 'good' reign no eclipses were recorded, not even a conspicuous comet."[15] However, when it comes to those eclipses that did not occur but that nevertheless appear in the historical record, rather than explaining these as being the result of intentional falsification of historical records for the purpose of political critique, Dubs imputes them to "errors of recording or transmission of the text [of the *Han shu*]" or of the records from which it was compiled.[16] Dub's view was that Han records may have omitted eclipses, but eclipses were seldom falsely inserted into the record.

Like Eberhard and Dubs, Swedish-American scholar Hans Bielenstein (1920-2015) believed that the "Wuxing zhi" was a pattern of political opinion expressed through the recording and omitting of anomalous events. His well-known essay, "An Interpretation of the Portents in the Ts'ien-Han-Shu," published in *Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities* in 1950 also analyzes the anomalies recorded in the "Wuxing zhi" and *Ben ji* as reflecting approbation or critique of the emperor. Bielenstein shared Eberhard's and Dubs' view that in the Western Han period, solar eclipses had the potential to be used as substance for the critique of political leadership. In Bielenstein's view, this led to three practices: reporting actual eclipses as they happened in order to critique errant leaders, "inventing" eclipses, and "concealing" actual eclipses in order to shield favored leaders from critique. According to his understanding, "[c]oncealing" no eclipses "would certainly have indicated a very strong indirect criticism, while a recording of only some of them would have meant the contrary."[17] However, Bielenstein argued that inserting eclipses into historical records was severely punished, and so inventing eclipses happened only rarely; the omission of eclipses when no critique was necessary was a more frequent method of tailoring the record to one's political opinion. His views on the *Han shu* record of eclipses are thus similar to Dubs. Proceeding from the argument that there are few, if any, falsely inserted eclipses in the *Han shu*, Bielenstein proposed a correlation between the pattern of recorded (or omitted) Western Han eclipses in the *Han shu* and the pattern of all anomalies that were recorded in the *Han shu* as having occurred in the Western Han; he asserted that this correlation represented the tendency toward approbation or disapproval toward each of the Han emperors among the class of scholar officials who controlled the making of the official records. In Bielenstein's view, the "Wuxing zhi" is thus an aggregate record of political opinion among this class over the course of the Western Han.

It can be seen therefore that there is a significant difference between Dubs' and Bielenstein's view, on the one hand, and Eberhard's on the other, and that this difference has significant consequences for how the "Wuxing zhi" is to be read. From

[15] Dubs, *The History of the Former Han Dynasty*, p. 290. The "conspicuous comet" refers to Halley's comet, which would have been visible from Han China in 163 BCE but is not listed in the records of the *Han shu*. See Dubs, *The History of the Former Han Dynasty*, p. 289.
[16] See Dubs, *The History of the Former Han Dynasty*, p. 289.
[17] Hans Bielenstein, "An Interpretation of the Portents in the Ts'ien-Han-Shu," *Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities* 22 (1950): 130.

Eberhard's view, the "Wuxing zhi" is rife with intentionally fabricated content. From the view of Dubs and Bielenstein, the "Wuxing zhi" may have omitted certain anomalies, but for the most part, those anomalies that did make it into the "Wuxing zhi" are accurate (or are at least all a faithful representation of history as it was recorded). (Dubs even went so far as to propose that the eclipses that were contained in the record but did not occur were just actual eclipses whose dates had been inaccurately recorded or transmitted.) Eberhard's view wants to consign the "Wuxing zhi" to the rubbish bin of history; Dubs and Bielenstein's view is more sympathetic.

These theories of interpreting the process by which the contents of the "Wuxing zhi" came to be point to the third problem in reading the "Wuxing zhi," which is that beyond the foreignness of its material-political philosophy and the uncertainty of its authorship (though this third problem relates to the problem of authorship), there has been uncertainty in terms of whether or not its contents were a compilation based on faithful, earnest historical records or are full of intentionally fabricated events that were part of an attempt to asperse political rulers with whom its Han historians disagreed. A skeptical view of the contents of the "Wuxing zhi" similar to Eberhard's has persisted, and the status of the "Wuxing zhi" as an historical source has been left unsettled. A number of recent studies focus on the self-serving nature of anomaly interpretation in the Western Han as a weapon of factional infighting, suggesting a tendency to view the "Wuxing zhi" as being a relic of partisan bickering.[18] The continued uncertainty in the status of the "Wuxing zhi" has been a further obstacle to reading the "Wuxing zhi" and using it as a source of Han thought.

A Better Way of Reading

There is a way of analyzing the "Wuxing zhi" that goes a long way in overcoming these obstacles. The main problem with the available theories of reading the "Wuxing zhi" is that they do not integrate Ban Gu's own account of how he compiled the "Wuxing zhi" in the preface to that chapter; nor do they utilize the contents in other chapters of the *Han shu* that are relevant to Ban Gu's account of the compilation of the "Wuxing zhi." Putting Ban Gu's remarks together with certain clues in the formatting of the "Wuxing zhi" reveals that is highly likely that the "Wuxing zhi," rather than being a copied text (as Eberhard and others have proposed), is in fact a composite text consisting of (at least) three different layers that were composed at three different points in time: two in the Western Han and one in the Eastern Han. Overall, far from being a tendentious presentation of history, it seems rather to reflect the attempt of the authors of its three different layers to merely demonstrate the

[18] See Liang Cai, "The Hermeneutics of Omens: The Bankruptcy of Moral Cosmology in Western Han China (206 BCE-8 CE)," *Journal of the Royal Asiatic Society*, Vol. 25, No. 3 (Jul. 2015): 439-459; and Shao-yun Yang, "The Politics of Omenology in Chengdi's Reign" in Michael Nylan and Greit Vankeerberghen, eds., *Chang'an 26 BCE: An Augustan Age in China* (Seattle and London: University of Washington Press, 2015), pp. 323-46 [for discussion of the reporting of anomalies as the result of factional infighting, see pp. 326-31].

connection between human action and natural anomaly through the presentation of historical examples. This paper attempts to demonstrate this by elucidating the discrete "stratigraphic layers" of the "Wuxing zhi" and applying quantitative reasoning to track and map them.

Stratigraphic Analysis of the "Wuxing zhi"

Ban Gu's Preface

In his preface to the "Wuxing zhi," Ban Gu describes an accretive process that formed the "Wuxing zhi" in which three different moments of authorship can be discerned[19]:

> 1 漢興, 承秦滅學之後, 景、武之世, 董仲舒治公羊春秋, 始推陰陽, 為儒者宗.
> The Han arose, inheriting the aftertimes of the snuffing out of learning by the Qin. In the ages of [Thearch] Jing and [Thearch] Wu, Dong Zhongshu mastered the *Springs and Autumns of Gongyang*. He began promoting *yin yang*. He was the forebear of the Ruists.
>
> 2 宣、元之後, 劉向治穀梁春秋, 數其咫福, 傳以洪範, 與仲舒錯.
> After [Thearch] Xuan and [Thearch] Yuan, Liu Xiang mastered the *Springs and Autumns of Guliang*, tabulated its calamities and fortunes, and transmitted it using the *Hong fan*. It [i.e., Liu Xiang's scholarship on the *Chunqiu*] is different from [*alt.*, interlocks with] Zhongshu.
>
> 3 至向子歆治左氏傳, 其春秋意已乖矣. 言五行傳, 又頗不同.
> By the time at which Xiang's son Xin mastered *Mister Zuo's Tradition*, his understanding of the *Springs and Autumns* had already become distorted. Talk about the *Five Elements Tradition* was also exceedingly divergent.
>
> 4 是已撰仲舒, 別向、歆, 傳載眭孟、夏侯勝、京房、谷永、李尋之徒所陳行事, 訖於王莽, 舉十二世, 以傳春秋, 著於篇.
> Therefore, I have embraced Zhongshu, made a distinction between Xiang and Xin, and transmitted and recorded the actions and affairs of Sui Meng, Xiahou Sheng, Jing Fang, Gu Yong, and Li Xun as they have been related by their disciples. Going up until Wang Mang, I proffer twelve generations, and thereby transmit the *Springs and Autumns*, compiling [all of this] into a chapter.

According to Ban Gu, the three moments at which the core contents of the "Wuxing zhi" were compiled were: (1) the lifetime of early Western Han scholar Dong Zhongshu 董仲舒 (179-104 BCE), during the reigns of Han Thearch Jing 漢景帝 (r.

[19] The following passage is from Ban Gu 班固 et al., *Han shu* 漢書 (Beijing: Zhonghua shuju, 1962 [22nd printing, 2019]), p. 1317.

157-141 BCE) and Thearch Wu 漢武帝 (r. 141-87 BCE); (2) the lifetime of late Western Han scholar Liu Xiang, at a point after the end of the reign of Han Thearch Yuan 漢元帝 (48-33 BCE); and (3) Ban Gu's own lifetime in the Eastern Han. (For the purpose of creating a stratigraphic model of the "Wuxing zhi," I have omitted consideration of Liu Xin's contribution. This is because compared to the contents derived from Dong Zhongshu and Liu Xiang, the content added by Liu Xin was relatively minor. However, an exhaustive mapping of the "Wuxing zhi" must include the contents that can be attributed to Liu Xin.)

While the preface does not explicitly state that the "Wuxing zhi" reflects three different moments of authorship, when comparing this passage to the comments that are attached to the catalogue of anomalies listed in the "Wuxing zhi" (as will be be done below), it becomes clear that Ban Gu was compiling the text primarily from two texts that resembled lists of comments: one was a list of comments that Dong Zhongshu had made about anomalous incidents described in the *Gongyang zhuan* 公羊傳 (Gongyang Tradition) commentary to the *Chunqiu*; and the other was a similar list of comments that Liu Xiang had made about anomalous incidents described in the *Guliang zhuan* commentary. This is to say that both Dong Zhongshu and Liu Xiang were primarily interested in anomalies that were recorded as happening in the Spring and Autumn period.

Ban Gu's preface also names the particular theoretical views used by Dong Zhongshu and Liu Xiang when they were making comments on Spring and Autumn anomalies. Dong Zhongshu's was the material philosophy based on the concepts of *yin* 陰 and *yang* 陽; Liu Xiang's was the system outlined in the *Hong fan* (which included, as is evident from Liu Xiang's comments cited in the "Wuxing zhi," it's the *Hong fan*'s *Wuxing zhuan* commentary). Ban Gu says that he then extended their analysis to the Western Han, expressed by him in the phrase *shi'er shi* 十二世 "twelve generations," which makes up the third major moment of authorship.

Close reading of the "Wuxing zhi" catalogue of anomalies and their comments reveals a text that closely resembles the process described by Ban Gu in his preface. The following section will present the structure of the comments to the "Wuxing zhi" catalogue of anomalies, with the goal of showing the consistency between Ban Gu's description of the process by which the components of the "Wuxing zhi" came into being and the structure of comments within the "Wuxing zhi" itself.

The Structure of Comments to the "Wuxing zhi" Catalogue of Anomalies

In the "Wuxing zhi," there are approximately 372 incidents of anomaly cited from historical sources. The sources from which these incidents of anomaly are culled are the *Chunqiu* (CQ), the *Zuo zhuan* (ZZ), the *Guliang zhuan* (GLZ), the *Gongyang zhuan* (GYZ), the *Shu xu* 書序 (Preface to the Documents, i.e. preface to the *Shang shu*: SS), a source referred to as *Shi ji* 史記 (Records of the Scribe: SJ), which seems to be a generic term for a number of historical sources that originated in the late Warring States period, and sources of Qin and Western Han history (QHH) that Ban

Gu does not name (but likely were imperial archival records available in the Eastern Han). A very small number of incidents listed in the "Wuxing zhi" were recorded in the *Chunqiu* but appear to require some combination of the commentaries of the *Zuo zhuan*, the *Guliang zhuan*, or the *Gongyang zhuan* to render even a basic understanding of the account of anomaly that Ban Gu imputes to the *Chunqiu*.

The great majority (334, or 89.8%) of the anomalies listed in the "Wuxing zhi" are cited from either the *Chunqiu* or unnamed sources of Qin and Western Han history. The remainder (38, or 10.2%) are taken from those other sources listed above. The breakdown is as follows:

Table 1: No. of Anomalous Incidents Cited in the "Wuxing zhi" (Tabulated by Source)

Source	**Number of Anomalous Incidents Cited**
CQ	120
CQ/ZZ	1
CQ/GLZ/GYZ	1
ZZ	18
SS	2
SJ	15
QHH	214
Total	**372**

Contents by Dong Zhongshu("Wuxing zhi" Layer 1)

All but 1 of the 78 incidents for which Ban Gu quotes Dong Zhongshu's remarks are brief passages from the *Chunqiu*, the single exception (an account of a *zai* 災 "conflagration" in the ancestral temple of Thearch Gao 高 recorded as having occurred in 135 BCE, during the reign of Thearch Wu) being taken from the unnamed sources of Qin and Han history that Ban Gu used[20]:

Table 2: No. of Anomalous Incidents Cited in the "Wuxing zhi"to which Comments by Dong Zhongshu are Appended (Tabulated by Source)

Source	**Number of Anomalous Incidents Cited**
CQ	77
QHH	1
Total	**78**

[20] *Han shu*, p. 1331.

This is consistent with Ban Gu's observation that Dong Zhongshu's interest lay in the *Chunqiu*.

As another point of consistency between Ban Gu's preface and the contents of the "Wuxing zhi," Ban Gu in the preface states that Dong Zhongshu was interested in the *Gongyang Chunqiu*. Of the comments of Dong Zhongshu's comments that Ban Gu appends to the anomalous events taken from the *Chunqiu*, it is clear that Dong Zhongshu's remarks were indeed directed at the account of history given in the *Gongyang* commentary to the *Chunqiu.* This can be seen, for example, in Ban Gu's citation of Dong Zhongshu's commentary on an event that is recorded in the *Chunqiu* of the *Gongyang* tradition as *da yu bao* 大雨雹 "a great shower of hail" and is dated there as having happened in the winter of the tenth year (650 BCE) of the reign of Lord Xi 僖公 of Lu 魯 (r. 659-627 BCE). [21] A similar event is described in the *Chunqiu* of the *Zuo zhuan* and *Guliang* traditions as *da yu xue* 大雨雪 "a great shower of snow."[22] These two different descriptions presumably refer to the same event.

Ban Gu cites Dong Zhongshu's comments on the hail shower recorded in the *Gongyang*'s version of the *Chunqiu*:

> 董仲舒以爲公脅於齊桓公. 立妾為夫人不敢進群妾. 故專壹之象見諸雹. 皆為有所漸脅也. 行專壹之政云.[23]
> Dong Zhongshu held that the Lord was coerced by Lord Huan of Qi. He installed a concubine as his wife and did not dare to enter [his] harem of concubines. Therefore, the image of preferential treatment of one [individual] appeared in the form of hail. In all cases, this means that there has been saturation by coercion. That is to say that governing marked by preferential treatment of one [individual] was being carried out.

Dong Zhongshu's observation that Lord Xi of Lu had installed a concubine as his wife is a reference to the *Gongyang* commentary to the *Chunqiu* record two years before, in the eighth year (652 BCE) of Lord Xi's reign. The *Chunqiu* records that Lord Xi had that year "performed large-scale sacrifices in the great ancestral temple, and used [the occasion] to present [his] wife" 禘于大廟. 用致夫人.[24] The *Gongyang*

[21] *Han shu*, p. 1423. For this passage as it appears in the *Gongyang* version of the *Chunqiu*, see Ruan Yuan 阮元, ed., *Chong kan Song ben Gongyang zhushu fu jiaokan ji* 重刊宋本公羊注疏附校勘記 (Nanchang: Nanchang fuxue 南昌府學, Jiaqing 20 [1815]), 11.8a: rpt. in *Ruan ke Chunqiu Gongyang zhuan zhushu* 阮元刻春秋公羊傳注疏 (Hangzhou: Zhejiang daxue chubanshe, 2020), p. 531.

[22] Ban Gu cites both versions of the *Chunqiu* record. See *Han shu*, 1423. For the *Zuo zhuan* version of this entry in the *Chunqiu*, see Yang Bojun 楊伯峻, *Chunqiu Zuo zhuan zhu* 春秋左傳注 (Beijing: Zhonghua shuju, 1981), p. 363. For the *Guliang zhuan* version, see Ruan Yuan 阮元, ed., *Chong kan Song ben Guliang zhushu fu jiaokan ji* 重刊宋本穀梁注疏附校勘記 (Nanchang: Nanchang fuxue, Jiaqing 20 [1815]), 8.8b: rpt. in *Ruan ke Chunqiu Guliang zhuan zhushu* 阮元刻春秋穀梁傳注疏 (Hangzhou: Zhejiang daxue chubanshe, 2020), p. 308.

[23] *Han shu*, p. 1423.

[24] *Gongyang zhuan zhushu*, 11.1b: 518.

commentary proposes that the language of the *Chunqiu*'s record of this event indicates the impropriety of Lord Xi's using the occasion of the *ti* 禘 "large-scale sacrifices" to announce his wife, Sheng Jiang 聲姜,[25] to the ancestral spirits: "What does *yong* 用 'use' mean? *yong* means that it [i.e., the occasion] should not have been used [in this way]. What does *zhi* 致 'present' mean? *zhi* means that [a wife] should not have been presented [in this way]. Using the large-scale sacrifices to present one's wife is not ritually proper" 用者何用者不宜用也致者何致者不宜致也禘用致夫人非禮也.[26]

In addition to signaling ritual impropriety, according to the *Gongyang* commentary for this passage of the *Chunqiu*, it was an intentional omission that the language of the *Chunqiu* record here does not refer to Sheng Jiang by the conventional construction that would be used for her as the wife of a duke, Jiang shi 姜氏 "the one of the surname Jiang"—which would have referred to her by her surname, Jiang 姜.[27] According to the *Gongyang* commentary, this omission shows that the compiler of the *Chunqiu* (Kongzi was presumably understood as the compiler of the *Chunqiu* by the *Gongyang* author) did not believe that Sheng Jiang should be given the full status and treatment that otherwise redounded to the wife of the Lu monarch. The *Gongyang* position is that by this omission, the *Chunqiu* compiler in fact derided Lord Xi for installing a mere concubine as his wife: "It rebukes [him] for taking a concubine as [his] wife" 譏以妾為妻.[28] The *Gongyang zhuan* surmises that Lord Xi been coerced into installing Sheng Jiang as his wife: "Most likely [he] had been coerced by [the circumstance that] the Qi maid[s] accompanying the bride arrived first" 蓋脅于齊媵女之先至者也.[29] The insinuation here appears to be that the monarch of Qi at the time, Lord Huan 桓 (d. 643 BCE), had for political reasons wanted Sheng Jiang, a woman of Qi, to become Lord Xi's wife, and had forced Lord Xi to install Sheng Jiang as his wife by having her arrive first to Lu (as one of the bridal maids) before Lord Xi could initiate wedding rituals with the woman he intended to be his bride.[30]

[25] The *Zuo zhuan* commentary for the seventeenth year (643 BCE) of the reign of Lord Xi of Lu mentions Sheng Jiang by name. See Yang, *Chunqiu Zuo zhuan zhu*, p. 408. He identifies her as the wife of Lord Xi.

[26] *Gongyang zhuan zhushu*, 11.1b: 518.

[27] *Gongyang zhuan zhushu*, 11.2a: 519.

[28] *Gongyang zhuan zhushu*, 11.2a: 519.

[29] *Gongyang zhuan zhushu*, 11.2a: 519.

[30] Sheng Jiang is believed to have probably been the sister of Lord Huan of Qi. See Stephen Durrant, Wai-yee Li, and David Schaberg, trans. and eds., *Zuo Tradition / Zuozhuan: Commentary on the "Spring and Autumn Annals"* (Seattle: University of Washington Press, 2016), p. 2115. (Durrant, Li, and Schaberg are abbreviated hereafter as DLS.) According to Western Han scholar He Xiu's 何休 (129-183) commentary to this passage of the *Gongyang zhuan*, Lord Xi had originally intended to marry a woman from the state of Chu 楚. See *Gongyang zhuan zhushu*, 11.2a: 519. He Xiu reads the phrase *Qi ying nü* 齊媵女 "the Qi maid[s] accompanying the bride" that appears in the *Gongyang* commentary as referring to Jiang Sheng herself as a woman from who was intended to be part of the bridal party for Lord Xi's desired bride, but whose premature arrival to Lu was part of Lord Huan's coercion of Lord

According to Dong Zhongshu, the large amount of hail recorded two years after Lord Xi's presentation of Jiang Sheng at the large-scale sacrifices was the *xiang* 象 "image" of the improperly preferential treatment Lord Xi gave to his wife, Sheng Jiang, whom he had been forced to marry by coercion. By Dong Zhongshu's account, Lord Xi was partial to Sheng Jiang to the point that he did not install concubines in his harem. The hail was thus a manifestation of the imbalance that had been introduced into the Lu court by the harmful influence of the Qi monarch.

It is clear that Dong Zhongshu was working with the *Gongyang Chunqiu* version of history in his analysis of this episode. Neither the *Chunqiu* version of the *Guliang zhuan* nor that of the *Zuo zhuan* mention hail. (As mentioned above, both describe the unusual weather in Lu in the winter of that year, the tenth year of Lord Xi's reign, as *da yu xue* 大雨雪 "a great shower of snow.") Moreover, the language of Dong Zhongshu's explanation of the cause of the hail follows the diction of the *Gongyang*'s interpretation of the *Chunqiu* language relating Lord Xi's presentation of his wife in the ancestral temple. For example, the phrase *gong xie yu Qi Huan gong* 公脅於齊桓公 in Dong Zhongshu's explanation mirrors the phrase *gai xie yu Qi yingnü zhi xian zhi zhe ye* 蓋脅于齊媵女之先至者也 of the *Gongyang* commentary. In contrast, there is nothing about coercion on the part of Qi in either the *Zuo zhuan* or the *Guliang* commentaries regarding the *Chunqiu* record of the rites Lord Xi carried out in the ancestral temple in the eighth year of his reign.[31] In fact, according to the *Zuo zhuan* account of the large-scale sacrifices 禘 performed that year by Lord Xi, the *fu ren* 夫人 referred to in the *Chunqiu* record was in fact not Sheng Jiang, but Ai Jiang 哀姜, the dead wife of Lord Xi's father, Lord Zhuang 莊 (r. 694-662 BCE).[32] The version of the *Chunqiu* that Dong Zhongshu's comment in the "Wuxing zhi" is referring to is undoubtedly that of the *Gongyang* tradition.

All other comments by Dong Zhongshu that are appended to events that are recorded in the *Chunqiu* similarly can be found to be directed at the version of that text that appears in the *Gongyang* version. Likewise, in another point of consistency with the Ban Gu's preface, none of the concepts from the systematic taxonomy of anomalies presented in the *Hong fan* "Wuxing zhi" (*yao* 妖 "eerie occurrences," *nie* 孽 "abnormalities," *huo* 旤 "startling maladies," *ke* 痾 "infections," *sheng* 眚 "aberrant generations," and *xiang* 祥 "salient deviations") appears in Dong Zhongshu's comments about *Chunqiu* history. Dong Zhongshu's comments as they appear in the "Wuxing zhi" thus match with Ban Gu's description. All appearances suggest that

Xi's marriage; this is an explanation of the reason that the *Gongyang* commentary refers to Jiang Sheng as a concubine.

[31] Lord Zhuang's wife, Ai Jiang, was not, however, the mother of Lord Xi, who was born to one of Lord Zhuang's concubines. For the commentary of *Guliang zhuan* to the rites Lord Xi performed, see *Guliang zhuan zhushu*, 8.3a-b: 297-8. For the commentary of the *Zuo zhuan*, see Yang, *Chunqiu Zuo zhuan zhu*, pp. 352-353.

[32] See Yang, *Chunqiu Zuo zhuan zhu*, p.352. Yang Bojun understands the *Zuo zhuan* commentary as meaning that Lord Xi was enshrining the spirit of his father's dead wife in the ancestral temple.

Dong Zhongshu had produced some kind of annotated catalogue of the anomalies that appeared in the *Chunqiu Gongyang zhuan*, that this catalogue had come down to Ban Gu (more on this below), and then Ban Gu used that text as foundational material to compile the "Wuxing zhi."

Contents by Liu Xiang ("Wuxing zhi" Layer 2)

Like Dong Zhongshu's comments, Liu Xiang's comments appended to anomalous events catalogued in the "Wuxing zhi" also demonstrate consistency with the observations that Ban Gu makes in his preface. Of the 372 incidents of anomaly catalogued in the "Wuxing zhi," for 146 (or 39.2%) of these, Ban Gu cites Liu Xiang's remarks about each of these incidents as they are described in the historical source from which Ban Gu cites them:

Table 3: No. of Anomalous Incidents Cited in the "Wuxing zhi" for which Comments by Liu Xiang are Appended (Tabulated by Source)

Period of Occurrence (as Based on Information Given in the Recorded Account)	Source	Number of Anomalous Incidents Cited
Chunqiu Period (722-468 BCE) (including also events prior to the *Chunqiu* period)	SS	2
	CQ	93
	ZZ	9
	SJ	5
Qin Hegemony / Imperial Period (ca. 350-202 BCE) and Western Han (202 BCE-8 C.E.)	SJ	4
	QHH	33
	Total	**146**

As can be seen in the above chart, Liu Xiang's comments listed in the "Wuxing zhi" reflect a predominant interest in anomalies that occurred in the *Chunqiu* period, with 109 (or 74.7%) of Liu Xiang's 146 comments corresponding to events that happened in or prior to *Chunqiu* times. This is consistent with Ban Gu's comment in the preface that Liu Xiang was interested in cataloguing anomalies from the *Chunqiu* period (and with a particular interest in the commentary of the *Chunqiu Guliang zhuan*). (Since Liu Xiang also comments on incidents that occurred—or were recorded as occurring—in the late Warring States and Western Han period, to describe his comments, I have used the category of "period of occurrence" (referring to the historical events on which Liu Xiang commented) to classify his comments, dividing them into either the period recorded in the *Chunqiu* or the period between ca. 350 BCE and 8 C.E.)

Also as described in the preface to the "Wuxing zhi," Liu Xiang's comments integrate the theoretical view of the *Hong fan Wuxing zhuan*, which contains (as described above) a detailed taxonomy to support the theory that anomalies arise because of disturbances to the material ecosphere caused by human corruption and errant political rule. Liu Xiang's comments apply the *Wuxing zhuan* taxonomy to the

historical record. An example of this is Liu Xiang's remarks about a series of events recorded in the *Zuo zhuan*. In the "Wuxing zhi" catalogue, Ban Gu summarizes the *Zuo zhuan* account and then appends Liu Xiang's comment:

> 左氏傳魯襄公時. 宋有生女子赤而毛. 棄之隄下. 宋平公母共姬之御者見而受之. 因名曰棄. 長而美好. 納之平公. 生子曰佐. 后宋臣伊戾讒太子痤而殺之…劉向以爲時則火災赤眚之明應也.[33]
>
> According to *Mister Zuo's Tradition*, in the time of Lord Xiang of Lu, there was born in the state of Song 宋 a female child who was ruddy and hairy. She was abandoned beneath an embankment. A servant of Gong Ji, the mother of Lord Ping of Song, saw her and brought her in. Accordingly, her name was Qi. She grew and was beautiful and pleasing. She was installed in the household of Lord Ping. She gave birth to a child named Zuo. Thereafter, Song vassal Yi Li slandered the grand heir Cuo and murdered him…Liu Xiang held that this was [a case of the principle that] at times there will thus be manifestly evident responses in the form of fire disasters and red aberrant generations.

Ban Gu here is summarizing an account given in the *Zuo zhuan* commentary to *Chunqiu* content for the 26th year (547 BCE) of the reign of Lord Xiang 襄 of Lu (r. 572-542 BCE). While the *Chunqiu* records only that "in the autumn, the Lord of Song put to death his heir apparent, Cuo" 秋宋公殺其世子痤[34], the *Zuo zhuan* commentary for this year provides a detailed account of events leading up to the execution of Cuo 痤.[35]

As Ban Gu's summary of the *Zuo zhuan* account tells, the *Zuo zhuan* begins its explanation of Cuo's death by describing details about the birth of Cuo's younger half-brother, Zuo 佐, and about the unusual physical features of Zuo's mother, Qi 棄, at birth and her childhood experience. The *Zuo zhuan* account explains that Qi was the biological daughter of Situ Rui 司徒芮, a *dafu* 大夫 "grand counselor" in the Song court, and that she had a strange physical appearance (apparently starting from when she was born), being *chi er mao* 赤而毛 "ruddy and hairy." According to the *Zuo zhuan* account, Qi was abandoned as a young child under an embankment; she was discovered by a servant of Gong Ji 共姬—the wife of Lord Gong 共公 of Song (r. 588-576 BCE)—and was raised in Gong Ji's household. Qi grew into a beautiful woman, and Lord Gong's successor, Lord Ping 平公, was struck by her beauty and took her as his concubine. Qi bore a son, Zuo.

According to the *Zuo zhuan*, the demise of Cuo, Lord Ping's eldest son and original heir to the Song dukedom, grows out of his troubled relationship with members of the

[33] *Han shu*, pp. 1419-20.
[34] Yang, *Chunqiu Zuo zhuan zhu*, p. 1225. I have referred to the English translation in DLS, *Zuo Tradition*, p. 1159.
[35] For the *Zuo zhuan* account of Cuo's death, see Yang, *Chunqiu Zuo zhuan zhu*, pp. 1233-4. I have referred to the English translation in DLS, *Zuo Tradition*, p. 1173.

Song court. The Song vassal Yi Li 伊戾 (d. 547 BCE), "serves as the Heir's Court Preceptor" 為大子內師 but "does not enjoy any favor" 無寵, and therefore resents Cuo. Another Song courtier, He 合, who serves at court as *zuoshi* 左師 "the Preceptor of the Left," also fears and resents the ducal heir for his severe demeanor. Yi Li fabricates evidence to support a false charge that Cuo is conspiring to overthrow Lord Ping. Lord Ping is taken in by Yi Li's ploy and imprisons his son. Cuo sends for his brother Zuo to exonerate him, but He Zuoshi intentionally delays Zuo. Cuo despairs and hangs himself. Lord Ping gradually realizes that he has been deceived and has Yi Li boiled alive.

Liu Xiang's remarks on the *Zuo zhuan* account, featuring the terms *ming ying* 明應 "manifestly evident responses" and *chi sheng* 赤眚 "red aberrant generations" understands this series of events through the lens of the *Wuxing zhuan*, which observes that "at times there will thus be red aberrant generations" 時則有赤眚 when the *shi* 視 "seeing" of the head of state is *bu ming* 不明 "not clear."[36] To construct Liu Xiang's view based on the conceptual framework of the *Wuxing zhuan*, Liu Xiang's understanding is that Lord Ping's clouded perception that leads him to view the actions of his son through the false aspersions of a scheming vassal was already exerting an influence at the time of Qi's birth. Her "ruddy and hairy" physical features had been generated from the young Lord Ping's faltering powers of perception.

While the *Zuo zhuan* provides an extensive description of the circumstances surrounding the execution/suicide of Cuo, neither the *Gongyang zhuan* nor the *Guliang zhuan* provide any commentary to the *Chunqiu* record of Cuo's death.[37] It is unique to the *Zuo zhuan*. In the preface to the "Wuxing zhi," Ban Gu stresses Liu Xiang's interest in the *Guliang zhuan*, observing that Liu Xiang *zhi* 治 "mastered" it, but clearly Liu Xiang was reading the *Zuo zhuan* as well and used it as a source for understanding the *Chunqiu*.

Liu Xiang's use of *Wuxing zhuan* terms and logic in his remarks connecting Qi's rubicund complexion to the death of Cuo is a pattern that runs through comments attributed to Liu Xiang in the "Wuxing zhi." For the 146 anomalous incidents from historical records to which the comments of Liu Xiang are attached, Liu Xiang's comments to 32 (or 21.9%) of these feature the distinct terminology of the *Wuxing zhuan*. They are as follows:

[36] The red coloration indicated in the *Wuxing zhuan* is apparently an outcome of the material effects of unclearness of seeing, which causes "water to disrupt fire" 水沴火. See *Han shu*, 1405.

[37] For the contents of the *Guliang zhuan* for the 26th year of Lord Xiang of Lu, see *Guliang zhuan zhushu*, 21.3a-4b: 1027-30.

Table 4: *Wuxing zhuan* Terms Used by Liu Xiang

Term(s)	Citation
"eerie occurrence in plants" 草妖	*HS*, 1409.
"eerie occurrence in clothing" 服妖 (x2)	*HS*, 1366; 1366.
"sounded eerie occurrence" 鼓妖	*HS*, 1428.
"eerie occurrence in darts" 射妖	*HS*, 1463.
"eerie occurrence in darts" 射妖 / "black salient deviation" 黑祥	*HS*, 1463
"abnormality in fish" 魚孽	*HS*, 1430.
"abnormality in dragons and snakes" 龍蛇孽	*HS*, 1465.
"abnormality in creatures that have a hard shell" 介蟲之孽	*HS*, 1431.
"abnormality in dragons" 龍孽	*HS*, 1466.
"abnormality in snakes" 蛇孽 (x2)	*HS*, 1467; 1468.
"startling malady in horses" 馬禍(旤)	*HS*, 1469.
"startling malady in chickens" 鷄禍(旤)	*HS*, 1369.
"startling malady in pigs" 豕禍(旤)	*HS*, 1436.
"startling malady in cows" 牛禍(旤) (x3)	*HS*, 1447; 1447; 1448.
"startling malady in cows" 牛禍(旤) / "green salient deviation" 青祥	*HS*, 1373.
Table 4 (Continued):	**Table 4 (Continued):**
"green aberrant generation" 青眚	*HS*, 1431-32.
"green aberrant generation" 赤眚 (x2)	*HS*, 1420; 1420.
"startling malady" 眚 / "salient deviation" 祥	*HS*, 1414.
"white salient deviation" 白祥	*HS*, 1340.
"green salient deviation" 青祥 (x2)	*HS*, 1396; 1417.
"white and black salient deviation" 白黑祥	*HS*, 1415.
"metal disrupting wood" 金沴木	*HS*, 1375.
"fire disrupting water" 火沴水 (x2)	*HS*, 1437; 1438.
"water disrupting earth" 水沴土	*HS*, 1457.
"metal, wood, water, and fire disrupting earth" 金木水火沴土	*HS*, 1451.

Liu Xiang's use of the *Wuxing zhuan* as a material theory to classify and delineate the cause of anomalies listed in the historical record is consistent with Ban Gu's observation in his preface to the "Wuxing zhi" that Liu Xiang made use of the *Hong fan* (a phrase that in the "Wuxing zhi" refers to both the *Hong fan* and its commentary, the *Wuxing zhuan*) to explicate and transmit the history outlined in the *Chunqiu*. As Liu Xiang was reviewing the historical record, he was looking at it from a perspective heavily influenced by the political-material philosophy embodied in the *Wuxing zhuan*.

There is considerable overlap in the incidents to which the comments of Dong Zhongshu and Liu Xiang are attached. Of the 78 incidents to which Dong Zhongshu's comments are appended, Liu Xiang's comments are given for 69 of them, and all 69 of these accounts are taken from the *Chunqiu*. This suggests that Liu Xiang was basing his own catalogue of historical anomalies (with his comments attached) on some work that contained a record of Dong Zhongshu's comments on anomalous incidents in the *Chunqiu*.

Contents by Ban Gu: Anomalies Without Comment or With Anonymous Comments ("Wuxing zhi" Layer 3)

In addition to the accounts of anomaly to which the comments of Liu Xiang and Dong Zhongshu are attached (either together or separately), there are some 148 incidents of anomaly (or 39.8% of all the anomalies listed) that either do not contain comments or contain comments that are not attributed to Dong Zhongshu, Liu Xiang, or any other figure indicated by name. Among these, 54 accounts that do not have any specific comments attached to them; the other 94 are accompanied by comments for which no ascription is indicated, as if it were the voice of Ban Gu himself commenting on the account directly. These are tabulated in Table 5 according to the source texts of the accounts listed in these entries. The following sections will argue that Ban Gu added this content to the catalogues of Dong Zhongshu and Liu Xiang, thus forming the "Wuxing zhi."

Table 5: No. of Anomalous Incidents Cited in the "Wuxing zhi" That Contain Either No Comments or Only Comments Without Attribution (Tabulated by Source)

Period of Occurrence (as Based on Information Given in the Recorded Account)	**Source**	**Number of Anomalous Incidents Cited**
Chunqiu Period (722-468 BCE)	CQ	19
	ZZ	6
	SJ	2
Qin Hegemony / Imperial Period (ca. 350-202 BCE) and Western Han (202 BCE-8 C.E.)	SJ	2
	QHH	119
	Total	**148**

	(Of total, uncommented)	54
	(Of total, with only unattributed comments)	94

Example of an Event Without Comment

An example of an incident of anomaly listed in the "Wuxing zhi" that does not contain any comments is an account of an extraordinary sequence of events having to do with the birth of a baby recorded as having occurred in 3 BCE:

> 哀帝建平四年四月, 山陽方與女子田無嗇生子. 先未生二月, 兒嘵腹中, 及生, 不舉, 葬之陌上. 三日, 人過聞嘵聲, 母掘收養.[38]
> In the fourth month of the fourth year [3 BCE] of the Jianping 建平 era [6-3 BCE] of Thearch Ai's reign [r. 7-1 BCE], Tian Wuse, a young woman of Fangyu [County] in Shanyang [Commandery], gave birth to a child. Two months before she gave birth, the baby had cried out from within her belly. And then, when it was born, the baby did not stir to life. It was buried on a small road among the fields. Three days later, a person passed by and heard the sound of something crying out. The mother dug the baby up, took it in, and raised it.

This account of a stillborn child that awakened to life days after having been buried is listed under the section of the "Wuxing zhi" that describes the consequences of a ruler's having failed to achieve *huang ji* 皇極 "royal/august perfection"—a concept taken from the *Hong fan Wuxing zhuan*. An apparently dead newborn buried in the earth coming to life again in its basic logical structure (a child placed below the ground being lifted up again to the world of the living) follows the structure of "infections in which humans who are below attack those who are above" 有下人伐上之痾 occurring when the value of royal/august perfection is not achieved by the head of the state.[39] However, in the "Wuxing zhi," there are no statements explicitly interpreting the event. Its significance is to be inferred from its place in the structure of the "Wuxing zhi." Also, there is no information indicating that the miraculous revival of the stillborn child was an event that was viewed as having any omenological significance at the time it is reported to have happened. It appears to have come into the historical record as a report of a wondrous event that was circulating in Shanyang 山陽 Commandery in 3 BCE. It is simply an account of an anomalous incident without comment, to be interpreted based on its location in rubric of the "Wuxing zhi".

[38] *Han shu*, p. 1473.
[39] *Han shu*, p. 1458.

Example of an Anonymous Comment

An example of an event in the "Wuxing zhi" that has a comment (but without attribution) is an account of the absence of ice formation in the winter of 117 BCE:

> 武帝元狩六年冬, 亡冰. 先是, 比年遣大將軍衛青、霍去病攻祁連, 絕大幕, 窮追單于, 斬首十餘萬級, 還, 大行慶賞. 乃閔海內勤勞, 是歲遣博士褚大等六人持節巡行天下, 存賜鰥寡, 假與乏困, 舉遺逸獨行君子詣行在所. 郡國有以爲便宜者, 上丞相、御史以聞. 天下咸喜.[40]
>
> In the winter of the sixth year [117 BCE] of the Yuanshou era [122-117 BCE] of the reign of Thearch Wu, there was no ice. Prior to this, the Great Generals Wei Qing and Huo Qubing year after year had been dispatched to attack [the] Qilian [Mountains]. They reached the ends of the Great Deserts, relentlessly pursued Chanyu, and cut off 100,000 heads, plus some tens of thousands more. When they returned, celebrations and commendations were conferred in great profusion. At the same time, out of concern that the realms within the seas had become exhausted with laborious toiling, that year the academician Chu Da and others (six people in all) were dispatched to carry the [Thearch's] credentials and make a circuit around the realms under heaven. They granted succoring relief to widowers and widows, provided aid and gave to the indigent and the impoverished, and lifted up those places to which noble masters of distinguished comportment, having been abandoned and scattered, had come. In the commanderies and kingdoms, there were those who took these as constructive and appropriate acts and sent reports up to the Chief Minister and Chief Prosecutor to inform them about it. There was universal rejoicing in the realms under heaven.

The description of the anomalous event itself (an absence of the formation of ice in the winter of 117 BCE) is accompanied by a long, unattributed comment that describes the surrounding historical circumstances. For several years prior to that winter, Thearch Wu had sent two of his most capable generals, Wei Qing 衛青 (d. 106 BCE) and Huo Qubing 霍去病 (140-117 BCE) to conduct raids against the Xiongnu 匈奴 in the frontiers of the empire around the Qilian 祁連 mountain range and beyond. According to the comment, during these raids, Wei Qing and Huo Qubing pursued the supreme Xiongnu leader (referred to in this passage by his surname Chanyu 單于) and brutally executed more than 100,000 Xiongnu individuals. When they returned to Chang'an, they were celebrated and honored as heroes. The comment juxtaposes the brutality carried out against the Xiongnu by Thearch Wu's lauded generals with the generous treatment that the emperor's relief mission, led by the scholar Chu Da 褚大 and five other deputies, afford to needy and disaffected subjects of the empire who resided in the territorial spaces that were the object of its control (i.e., *hai nei* 海內 "the realms within the seas" and *tian xia* 天下 "the realms under heaven").

[40] *Han shu*, p. 1409.

This entry's placement in the structure of the "Wuxing zhi" insinuates that the cause of the absence of ice was the radical difference in attitudes towards humanistic values among the deputies of Thearch Wu's regime and off-kilter patterns in the rewarding of high-ranking state officers. Wei Qing and Huo Qubing's brutal campaign was celebrated in the Han capital, but Chu Da's highly beneficial tour of the empire received only a modest commendation originating from local officials. This entry in the "Wuxing zhi" is listed under the section of the "Wuxing zhi" that describes anomalies that occur when there is the condition of *shi zhi buming* 視之不明 "seeing not being clear", which includes *heng ao* 恆奧 "constant heat"—again, an analytical category taken from the *Hong fan Wuxing zhuan*.[41] In the unattributed comment in the "Wuxing zhi" explicating the corresponding *Wuxing zhuan* passage, the issues that grow out of "seeing not being clear" are "not being able to perceive what is benevolent and what is malicious" 不知善惡, which leads to a practical consequence of "those who are without merit receive commendations, those who transgress are not executed, and the hundred officers fall into abandonment and recklessness" 亡功者受賞有罪者不殺百官廢亂.[42] Huo Qubing in particular is an embodiment of this formulation, especially considering the critical attitude (expressed elsewhere in the *Han shu*) towards Huo Qubing's neglect and mistreatment of the soldiers under his command combined with the brutality of his actions in warfare described here in the "Wuxing zhi."[43]

The unattributed commentary to this passage of the *Wuxing zhuan* given in the "Wuxing zhi" includes an analysis at the material level in which the physical effect of failure in seeing is disruption of *huo qi* 火氣 "fire vapors": "all injuries done to seeing bring illness to fire vapors" 凡視傷者病火氣.[44] This effect causes cycles of heat to become unbalanced, resulting in harm to human society: "heat consequently warms in the winter, spring and summer become disharmonious, and this injures and brings illness to the commonfolk" 奧則冬溫春夏不和傷病民人.[45] The analytical voice points out that failures in seeing are brought about by a lack of diligence in applying oneself to the accurate and discriminating perception of reality, and warmth is the material embodiment of laxness: "the remissness is in indolence and dilatoriness, and

[41] *Han shu*, p. 1405.
[42] *Han shu*, p. 1405.
[43] See *Han shu*, pp. 2478-93.While Ban Gu's account of Huo Qubing's life and actions in the "Wei Qing Huo Qubing Zhuan" 衛青霍去病傳 (Traditions of Wei Qing and Huo Qubing) chapter of the *Han shu* notes that Huo Qubing is recognized by the retainers of the Han empire who presided over territories in the northern frontier regions as having achieved *gong* 功 merit and that Huo Qubing is lauded in the Han capital when he returned from his campaigns, Ban Gu's narration of the death of Huo Qubing recalls Huo Qubing's intense disregard for the well-being of his troops during his campaigns. Ban Gu contrasts Huo Qubing's brutality and negligence with the conscientious nature of his peer general, Wei Qing. Huo Qubing's brutality in waging war against the Xiongnu conferred on him an aura of martial achievement, and Wei Qing's officers abandoned him to serve Huo Qubing.
[44] *Han shu*, p. 1406.
[45] *Han shu*, p. 1405.

so its unfavorable state is indolence" 失在舒緩故其咎舒也.[46] It is thus apparent that the gist of the comments about the absence of ice in this entry points to a failure in Thearch Wu's powers of perception in his appointment and commendation of state officers.

This entry is thus a brief commentary describing the absence of ice in the winter of 117 BCE followed by a long unattributed comment that gives an account of historical events happening around the same time. Both Dong Zhongshu and Liu Xiang in theory could have been the author of the comment, but there is no indication of that. Rather, the critical view toward Thearch Wu suggested in the comment is completely consistent with Ban Gu's views in the "Wei Qing Huo Qubing zhuan" 衛青霍去病傳 chapter containing Ban Gu's account of Huo Qubing's biography. (Even the language of the accounts is similar, with the nameless commentator praising Chu Da's ability to bring *xi* 喜 "rejoicing" to the realms under heaven using the same language as Ban Gu's laudatory remarks about the ability of Huo Qubing's peer and foil, Wei Qing, to *xi shi* 喜士 "bring joy to the soldiers."[47])

Analysis of Uncommented Accounts and Unattributed Comments

The question thus arises as to who added the uncommented accounts and the accounts with unattributed comments into the catalogue. And, moreover, who authored the unattributed comments?

For many of these 148 accounts for which there are no comments appended or the appended comments are not attributed to anyone, it is not possible to positively ascertain if they had previously come to the attention of either Dong Zhongshu or Liu Xiang (or any other figure in the Western Han tradition of anomaly-centered political philosophy) and had been compiled into a catalogue analyzing the connection between anomalous event and human corruption. From all appearances, Ban Gu took these from general historical records that functioned to record the events themselves without comments or interpretation. Where Dong Zhongshu is concerned, a certain proportion of these (about half) would have occurred after his death, and the same would have been true of a smaller proportion (those that were recorded as happening after 6 BCE) in the case of Liu Xiang, so that it is impossible that a certain set of the 148 had previously come to the attention of either one or both of them. For those events that were recorded as having occurred before the respective deaths Dong Zhongshu and Liu Xiang, Ban Gu's interest in the history of the tradition of anomaly-centered political philosophy would likely have prompted him to include their remarks (or those of any other figure) if there had been a record that they had made any comments about those events. Judging from his remarks in the preface to the "Wuxing zhi," Ban Gu was wary of the views of certain sources (such as Liu Xin and the figures of Liu Xin's

[46] *Han shu*, p. 1405.
[47] *Han shu*, p. 2488.

generation and thereafter) on anomalies in the historic record, so that Ban Gu likely would have indicated the origin of views and comments that he included in the "Wuxing zhi" but that did not originate from him directly.

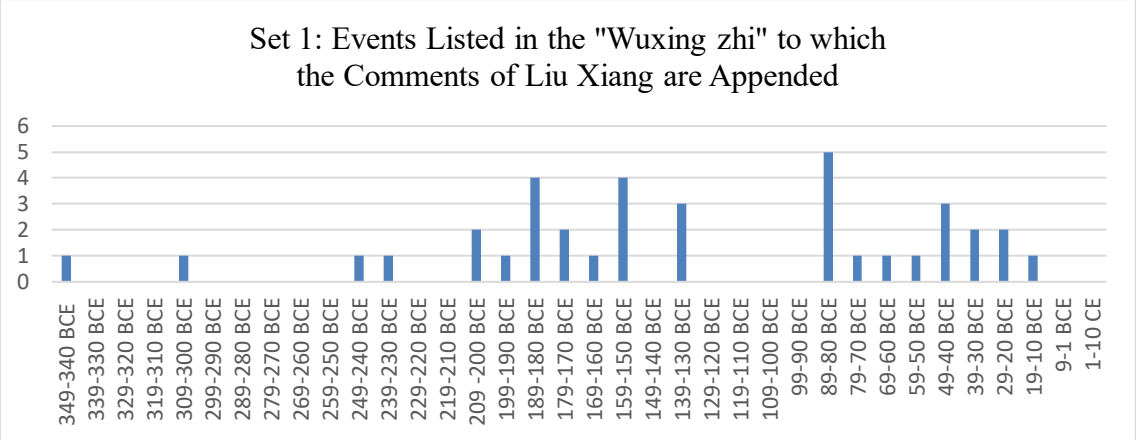
For those incidents in which there are only unattributed comments attached to accounts of anomalies, the absence of attribution suggests that Ban Gu himself in compiling "Wuxing zhi" had appended his own comments to these anomalous events that had previously not been commented on (as far as the records that Ban Gu was using showed) or else had been commented on in a way he viewed as inaccurate, and that in such cases he removed any previous comments before attaching his own. It is also possible that certain events included in the "Wuxing zhi" may have been listed in works compiled by Dong Zhongshu or Liu Xiang but were simply not commented on in those works. However, there is no way to demonstrate that anomalies that do not have a comment by Dong Zhongshu or Liu Xiang in the "Wuxing zhi" ever were compiled by them into a catalogue.

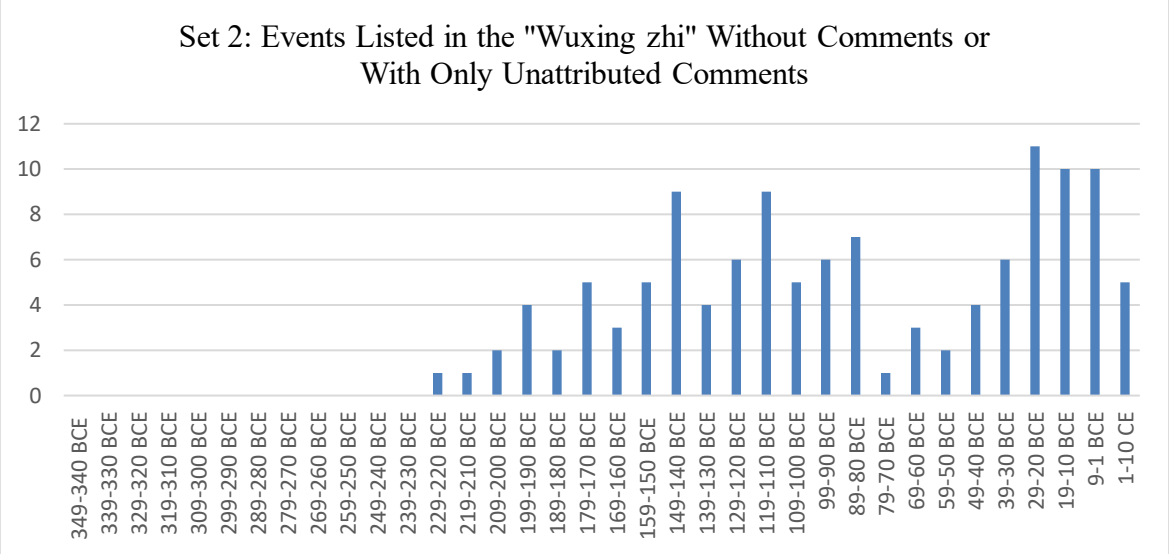
Quantitative analysis of this set of incidents (uncommented and un-attributively commented accounts) compared to those to which the comments of Dong Zhongshu or Liu Xiang are attached leads one to believe that these sets of accounts arose from different principles of selection. Dong Zhongshu, judging from the incidents to which his comments were attached, was almost purely (98.7%) focused on anomalies in *Chunqiu* history. Liu Xiang, in turn, had a majority focus (74.7%) on *Chunqiu*-era history with a much smaller secondary interest (25.3%) in anomalies in Qin and Western Han history. This is consistent with Ban Gu's remark in the preface that Liu Xiang's scholarship on anomalies in history was focused on *Chunqiu* history.[48] In contrast, the majority (121 accounts of 148, or 81.8%) of the set of uncommented and un-attributively commented accounts are devoted to anomalies in Qin and Western Han history, while reflecting only a minor secondary interest (27 of 148, or 18.2%) in *Chunqiu*-era history. Given that Ban Gu states in his preface that his contribution to this cataloguing of anomalies in history was to add content from the Western Han (in Ban Gu's language, "proffer the twelve generations") up until the time of Wang Mang 王莽 (9-23 CE), the most likely possibility for the person who added the uncommented accounts from the Western Han and the accounts that have only unattributed comments (and their comments) is Ban Gu.

Comparing the time distribution of accounts Qin and Western Han anomalies to which the comments of Liu Xiang are appended (Set 1) with those accounts of Qin and Western Han anomalies that consist of uncommented or un-attributively commented accounts (Set 2) reveals obvious differences between the group of historical anomalies to which the comments of Liu Xiang are attached and the group of uncommented and un-attributively commented accounts:

[48] See the text of the "Wuxing zhi" preface (section 2, line 2) quoted above.

Figure 1: Comparison of Time Distribution of Defined Sets of Anomalous Events Listed in the "Wuxing zhi" as Having Occurred in the Qin-Western Han Period*
(Shown by Recorded Year of Occurrence)**





*Qin-Western Han period defined as Qin Hegemony / Imperial Period (ca. 350-202 BCE) and Western Han (202 BCE-8 C.E.)
**x-axes: recorded time of occurrence, shown in ten-year intervals; y-axes: number of anomalous occurrences recorded

As can be seen from the above charts, events from Set 1 are clustered around two periods: a period (from 209-130 BCE) between the establishment of the Han dynasty up until the beginning of the reign of Thearch Wu (141-87 BCE), and a period (84-10 BCE) that roughly corresponds to the lifetime of Liu Xiang himself (79-6 BCE). (The latest of the events on which Lu Xiang appears to have commented was a comet

sighting recorded as having occurred in 12 BCE.[49]) For the Qin-Western Han period, Liu Xiang shows some interest in anomalies happening in the period in which Qin rose to hegemonic status (starting ca. 350 BCE) prior to the establishment of the Han dynasty in 202 BCE. There is also a long period that corresponds to the reign of Thearch Wu (141-87 BCE) for which Liu Xiang is listed as having made comments on only three anomalies that are recorded as having occurred in this period. Based on the set of events for which it can be positively affirmed that Liu Xiang commented on, there is no evidence that Liu Xiang made a comprehensive catalogue of anomalies that were recorded as occurring in the whole of Western Han history.

In contrast to Set 1, Set 2 demonstrates a continuous, relatively even interest in anomalous events throughout the Western Han that does not feature the pronounced clustering that is present in Set 1. Set 2 also demonstrates observation of anomalies occurring in the last decades of the Western Han period, and even what might be interpreted as a somewhat pronounced interest in those last decades. This is a feature absent from Set 1, which tapers off after 25 BCE and terminates altogether as of 12 BCE. Set 2 was clearly compiled by someone who had a knowledge of the last years of the Western Han. Within Set 2, there is also a continuous recording of anomalies in the period of time corresponding to the reign of Thearch Wu, another feature that makes Set 2 distinct from Set 1. Another distinguishing feature is that Set 2 shows scant interest in cataloguing anomalies occurring in the period of Qin hegemony that came after ca. 350 BCE or in the Qin imperial period. Set 2 reflects a compiler who had a view of the entirety of the Western Han period through its last years and looked on it with an apparent desire for exhaustive and comprehensive inclusion of accounts of events recorded as occurring in that period—as opposed to omitting for whatever reason particular periods of the Western Han. All of these features point to Ban Gu as the compiler of Set 2.

Conclusions

Based on the above analysis, it can be seen that while Ban Gu integrated into the "Wuxing zhi" a significant amount of content that was not originally authored by him, he also contributed a large amount of original content. Content originating from Dong Zhongshu comprised 78 accounts of anomalies (all but one of which were from the *Chunqiu*) with Dong Zhongshu's comments on them. Content from Liu Xiang comprised approximately 146 accounts of anomalies (the majority of which were documented in the *Chunqiu* or its commentaries) and Liu Xiang's comments on them. That a significant number (69) of the 146 anomalies that Liu Xiang commented on are among the 77 that Dong Zhongshu had commented on before him, suggests that the structure of Liu Xiang's own catalogue seems to have originally been inspired and informed by Dong Zhongshu's own list. The basic idea of classifying anomalies from

[49] See *Han shu*, p. 1518.

recorded history according to the theoretical and taxonomical schema of the *Hong fan* "Wuxing zhi" also came from Liu Xiang (though Ban Gu likely was the first to present this way of viewing history in a systematic way with the "Wuxing zhi"). Ban Gu's original contribution was to add another 148 accounts of anomalies (most of which were recorded as having occurred in the Western Han period) and give his own analysis of 94 of these based on *Hong fan Wuxing zhuan* theory. The contents of the "Wuxing zhi" point to an accretive mode of textual production, whereby an author took an existing text and then expanded it by creatively added fresh content that was integrated into what already existed.

This stratigraphic reading of the "Wuxing zhi" is something of a simplified version of the structure made to demonstrate its basic, foundational framework. It would be remiss to overlook that a portion of the some 217 anomalies that Ban Gu added to the catalogues of Dong Zhongshu and Liu Xiang (and for which there is no record that Dong Zhongshu or Liu Xiang ever commented on) come with the comments of the other Western Han figures (Liu Xin 劉欣, Sui Meng 眭孟, Xiahou Sheng 夏侯勝, Jing Fang 京房, Gu Yong 谷永, and Li Xun 李尋) whom Ban Gu names in the preface. Based on the difference between the 217 anomalies that Ban Gu added and the 148 that are uncommented or contain only Ban Gu's comments, the number of such anomalies commented by other figures can be estimated as being about 69. This further demonstrates the composite nature of the text without lessening Ban Gu's role as a compiler. The figure below (Figure 2) is a visualization of the three-layered structure of the "Wuxing zhi." Each successive layer encompasses (or largely encompasses) each layer before it. While this cannot be said to be an exhaustive view (Ban Gu in places may have appended the comments of those other Western Han figures to anomalies on which Dong Zhongshu or Liu Xiang had also commented), it at least offers an understanding of the basic framework of the text.

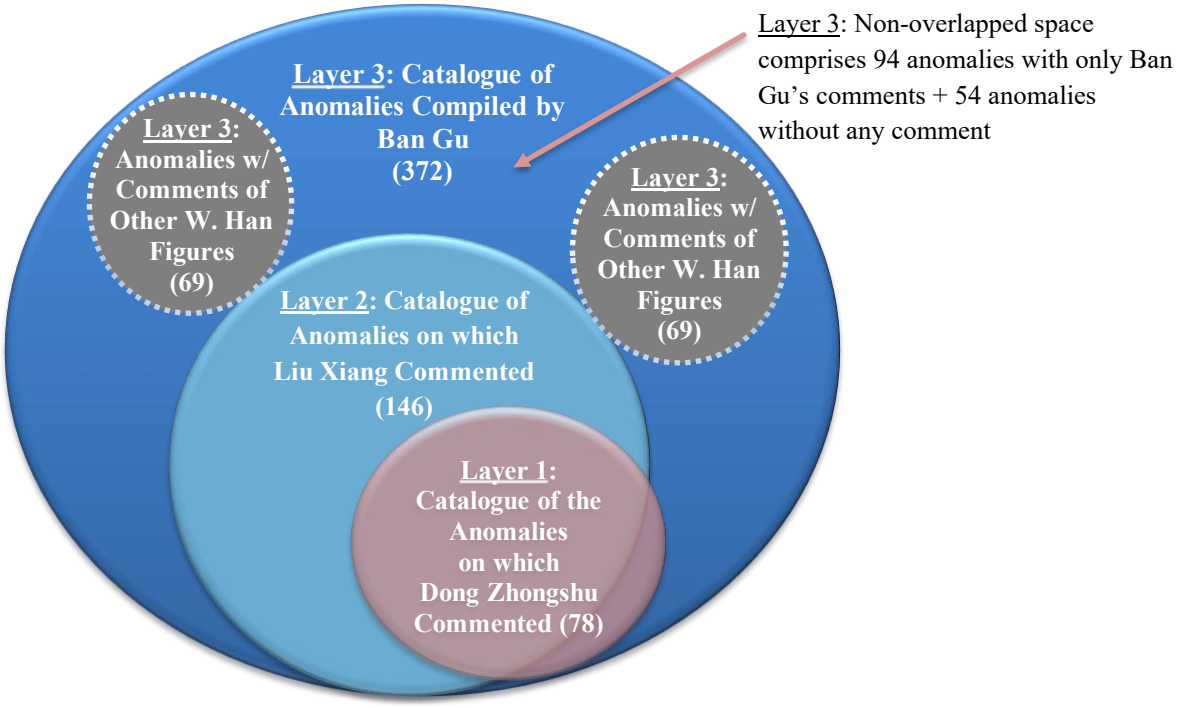


Figure 2: Stratigraphic View of the Structure of the "Wuxing zhi" as 3 Layers

Viewing the "Wuxing zhi" from this perspective deeply problematizes the view that the authors of its contents were intending their catalogue to be a critique of any particular ruler or number of rulers about whom they held prejudices. The logic followed by the three individuals who for the most part composed the contents of the "Wuxing zhi" seems to have been to start from what anomalies were recorded in the historical record and then to try to make an argument for what corruption on the part of past political rulers had caused the anomalies. In the case of Liu Xiang, who commented on a number of anomalies that had happened in the space of his own lifetime, his *a priori* judgments about the behavior at the time may have spurred him to call attention to anomalies at the time, but for the most part, Liu Xiang was cataloguing anomalies that happened before (in many cases long before) his lifetime. Historical distance would likely in most cases have greatly reduced the urgency to call attention to past anomalies in order to criticize a particularly despised leader of the past. This is also certainly the case with Dong Zhongshu, who was preoccupied with the event of the *Chunqiu* and is recorded in the "Wuxing zhi" as commenting on only one anomaly that happened in his lifetime. Ban Gu, too, was for the most part (if not entirely) cataloguing anomalies that happened before his lifetime. The weight of the "tendentious compiler of anomalies" argument is greatly reduced by a stratigraphic view of the text.

Thinking of the "Wuxing zhi" as a record of dissatisfaction with Western Han rulers in the official class (as Bielenstein argues) becomes a more tenuous view as well. While contemporaneous act of recording individual anomalies in history may have

been subject to certain tendencies (such as less intensive recording of anomalies in times of "good rulers"), there is no way of knowing for sure if the "Wuxing zhi" is an exhaustive representation of all anomalies that were entered into the Western Han historical record. Moreover, there are other reasons that anomalies might not have made it into the historical record, such as the possible repression of the recording of anomalies by rulers who monitored such things. In any event, stratigraphic analysis requires that one analyze each layer of the "Wuxing zhi" separately.

Looking at the list of Western Han anomalies that Liu Xiang's commented on, one notices a gap for the reign of Thearch Wu. This could mean a few different things: maybe in the lifetime of Liu Xiang, Thearch Wu was seen as such a successful ruler that it was not thought useful to point out anomalies that happened during his reign; or the cult of Thearch Wu was so great that it was taboo to engage in such critical analysis of his rule in the decades after his death when Liu Xiang was alive; or Liu Xiang was just not all that interested in the history of his reign. It is difficult to know for certain. For the Western Han anomalies that Ban Gu catalogued, the trend is different from Bielenstein's analysis. There are two peaks in the number of recorded anomalies: one occupies the decades corresponding to the rule of Thearch Wu, and another the last decades of the Western Han. This may reflect the personal evaluation of Ban Gu, or dissatisfaction in Western Han societies in those periods, or else be a random trend that emerged in Ban Gu's search through historical records for recorded anomalies. Again, it is difficult to know for certain. (Including the Western Han anomalies commented on by Liu Xiang also slightly levels the peaks in Ban Gu's catalogue.) But for both Liu Xiang and Ban Gu's catalogue, stratigraphic analysis must first be applied before proceeding.

Combined with this analysis, applying Occam's Razor to the "Wuxing zhi" suggests reading it with the view that Ban Gu describes in the preface, that is, that its contents were generated by authors who were looking through historical records in search of evidence to demonstrate the theory of "heaven-human sentient response." Reading it *in toto* as a tendentious fabrication or as accretion of contemporaneous political opinion distracts from the idea that, based on all textual evidence within the "Wuxing zhi," its compilers, working at their separate points in time, were for the most part primarily interested in the idea that the material world has an inherent moral valence that punishes corrupt rulers and rewards virtuous ones. Stratigraphic analysis allows for a comprehensive analysis that takes into consideration what contents were generated at what time, and for each layer to be compared with what is known about the author of its contents. This approach, one that is steadily grounded in the substance of the text rather than unevidenced theories of the intentions of Western Han record keepers, reveals the text to be an embodiment of (and therefore an important source for) Han political and material philosophy, rather than deceptive hocus pocus.

Reference List

Ban Gu 班固 et al. *Han shu* 漢書. Beijing: Zhonghua shuju, 1962 [22nd printing, 2019].

Bielenstein, Hans. "An Interpretation of the Portents in the Ts'ien-Han-Shu." *Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities* 22 (1950): 127-43.

Cai Liang. "The Hermeneutics of Omens: The Bankruptcy of Moral Cosmology in Western Han China (206 BCE-8 CE)." *Journal of the Royal Asiatic Society*, Vol. 25, No. 3 (Jul. 2015): 439-459.

Chen Kanli 陳侃理. *Zaiyi de zhengzhi wenhua shi: Ruxue shushu yu zhengzhi* 災異的政治文化史:儒學數術與政治. Beijing: Beijing daxue chubanshe, 2015.

Cheng Sudong 程蘇東. *Han dai "Hong fan" Wuxing xue* 漢代洪範五行學. Beijing: Beijing daxue chubanshe, 2023.

Durrant, Stephen, Wai-yee Li, and David Schaberg, eds., and trans. *Zuo Tradition*. 3 Vols. Seattle: University of Washington Press, 2016.

Eberhard, Wolfram. *Beiträge zur kosmologischen Spekulation der Chinesen der Han-Zeit*. Ph.D. diss., University of Berlin, 1933.

____. "Beiträge zur Astronomie der Han-Zeit II." *Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften*, *Philosophisch-historische Klasse* (1933): 937-79.

____. "Neuere Chinesische und Japanische Arbeiten zur altchinesischen Astronomie." *Asia Major* 9 (1933): n.p.

____. "Political Function of Astronomy and Astronomers in Han China." In John K. Fairbank, Robert Redfield, and Milton B. Singer, eds., *Chinese Thought and Institutions*. Chicago: University of Chicago Press, 1957, pp. 33-70.

Graham, A.C. *Disputers of the Tao*. Chicago and Lasalle, Illinois: Open Court Press, 2003.

Homer H. Dubs., trans. and ed. *The History of the Former Han Dynasty*, Vol. 1. Baltimore: Waverly Press, 1938.

Ikeda Tomohisa 池田知久. "Chūgoku godai no tenjin sōkan non: Tō Chūjyo no bāi" 中国古代の天人相関論—董仲舒の場合. In Mizoguchi Yūsō 沟口雄三, Hamashita Takeshi 濱下武志, Hiraishi Naoaki 平石直昭, and Hiroshi Miyajima 宮嶋博史, eds., *Ajia kara kangaeru sekaizō no keisei* アジアから考える世界像の形成. Tokyo: Tōkyo daigaku shuppanshya, 1994, pp. 9-75.

Kim Dongmin 김동민. "Tong Chungso Ch'un'gyuhak ŭi ch'ŏnin kamŭngnon e taehan koch'al—sangso chayi sŏr ŭl chungsim ŭro" 董仲舒 春秋學의 天人感應論에 대한 고찰—祥瑞災異說을 중심으로. *Tongyang Ch'ŏrhak Yŏn'gu* 東洋哲學研究, 36 (2004): 313-48.

Nylan, Michael. "A Modest Proposal, Illustrated by the Original 'Great Plan' and Han Readings." *Cina* No. 21 (1988): 251-264.

____. *The Shifting Center: The Original "Great Plan" and Later Readings*. Institut Monumenta Serica in Sankt Augustin and Nettetal in Steyler Verlag, 1992.

____. "On *Hanshu* 'Wuxing zhi' 五行志 and Ban Gu's Project." In Mark Csikszentmihalyi and Michael Nylan, eds. *Technical Arts in the Han Histories: Tables and Treatises in the Shiji and Hanshu*. Albany: State University of New York Press, 2021, pp. 213-79.

Puett, Michael. "Violent Misreadings: The Hermeneutics of Cosmology in the *Huainanzi*." *Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities* 72 (2000): 29-47.

Ruan Yuan 阮元, ed. *Chong kan Song ben Gongyang zhushu fu jiaokan ji* 重刊宋本公羊注疏附校勘記. Nanchang: Nanchang fu xue 南昌府學, Jiaqing ershi nian 嘉慶二十年 [1815]. Rpt. in *Ruan ke Chunqiu Gongyang zhuan zhushu* 阮元刻春秋公羊傳注疏. Hangzhou: Zhejiang daxue chubanshe, 2020.

____. *Chong kan Song ben Guliang zhushu fu jiaokan ji* 重刊宋本穀梁注疏附校勘記. Nanchang: Nanchang fu xue 南昌府學, Jiaqing ershi nian 嘉慶二十年 [1815]. Rpt. in *Ruan ke Chunqiu Guliang zhuan zhushu* 阮元刻春秋穀梁傳注疏. Hangzhou: Zhejiang daxue chubanshe, 2020.

Shaughnessy, Edward L. "*Shang shu* 尚書 (*Shu ching* 書經)." In Michael Loewe, ed. *Early Chinese Texts: A Bibliographical Guide*. Berkeley: The Society for the Study of Early China and Institute of East Asian Studies, University of California, 1993, pp. 376-89.

Wang Aihe 王愛和. *Cosmology and Political Culture in Early China*. New York: Cambridge University Press, 2000.

Yang Bojun 楊伯峻. *Chunqiu Zuo zhuan zhu* 春秋左傳注. Beijing: Zhonghua shuju, 1981 [21st printing: 2020].

Yang Shao-yun. "The Politics of Omenology in Chengdi's Reign." In Michael Nylan and Greit Vankeerberghen, eds. *Chang'an 26 BCE: An Augustan Age in China*. Seattle and London: University of Washington Press, 2015, pp. 323-46.